

# 2006澳門至石岐-單車旅遊

Cicloturismo-Macau a Shiqi 2006

茲收到 \_\_\_\_\_ 交來澳門至石岐山單車遊報名費叁佰元正。  
Recebi de \_\_\_\_\_ a taxa de inscrição de MOP \$300.00 para o passeio de Cicloturismo Macau-Shiqi

號碼 No.: \_\_\_\_\_

負責人簽名: \_\_\_\_\_  
Recebido por \_\_\_\_\_

日期 Data: \_\_\_\_\_

貼  
相  
片

Foto

## 2006澳門至石岐-單車旅遊

Cicloturismo-Macau a Shiqi 2006

### 報名表

Boletim de Inscrição

號碼No.: \_\_\_\_\_

報名遞交:

Materiais indispensáveis para a inscrição:

- 1) 澳門居民身份證影印本  
Cópia do BIR
- 2) 有效往來中國的有關簽證或回鄉證影印本  
Cópia de vistos ou documentação para deslocação à China
- 3) 個人近照兩張  
Duas fotografias recentes
- 4) 報名費MOP\$300.00元。  
A taxa de inscrição MOP\$300.00
- 5) 健康證明(須由本澳註冊醫生簽署)  
Atestado Médico (Carece de atestado passado por um médico reconhecido pelos Serviços de Saúde)

姓名 \_\_\_\_\_  
Nome: \_\_\_\_\_

年齡 \_\_\_\_\_ 出生日期 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
IDADE: \_\_\_\_\_ Data de Nascimento

身份證號碼 \_\_\_\_\_  
BIR N.º \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_  
Morada: \_\_\_\_\_

流動電話 \_\_\_\_\_  
Telemóvel: \_\_\_\_\_

附註/ Obs.: 1) 參加者必須填寫聲明書, 並遵守當地法律及交通規則, 違反者概由參加者負責。

Os participantes necessitarão de preencher a seguinte declaração, e cumprir os regulamentos de trânsito e legislações da China; Em caso de violação dos mesmos, será da responsabilidade do próprio.

2) 1989年或以後出生之參加者需要家長填寫聲明書同意, 方可報名參加。

Os cicloturistas menores de 18 anos carecem de autorização dos Pais ou Encarregados de Educação.

#### 聲明書

DECLARAÇÃO

茲聲明, 本人接受澳門至石岐單車旅遊之活動章程及規則, 並承擔可能因活動中引起之一切損傷。

O presente aceita os regulamentos e estatutos do Passeio de Cicloturismo de Macau a Shiqi, e responsabilizar-se-á pelas lesões que poderão ser causadas através da participação nesta actividade.

本人或監護人簽名 Assinatura do Encarregado de Educação: \_\_\_\_\_

2006 / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
MM DD

**監護人聲明** – 1989年或以後出生的參加者須有監護人簽名方可報名。

Conheço o meu estado de saúde e estou disposto a assumir todas as responsabilidades inerentes.

本人同意敝子女參加此項活動。

Declaro que tomei conhecimento e autorizo o meu educando a participar nesta actividade.

家長簽名 Assinatura do Encarregado de Educação: \_\_\_\_\_

2006 / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
MM DD